



Uganda *La Perla dell' Africa*



Dicembre / December 2013

Il Made in Italy alla Fiera di Kampala

Agli inizi di ottobre, il Vice Presidente dell'Uganda, Edward Kiwanuka Sekandi, ha visitato il padiglione italiano allestito all'interno della Fiera Internazionale di Kampala. Un padiglione che ha attirato migliaia di visitatori. Questo concreto interesse per il Made in Italy è stato dimostrato da oltre 150 incontri d'affari tenuti da espositori italiani con imprenditori e imprenditrici dell'Uganda ma anche dell'Africa orientale e della regione dei Grandi Laghi. La Fiera viene organizzata ogni anno e attira molte aziende provenienti da queste aree e da qualunque altro paese che voglia esporre i propri prodotti.

A Kampala erano presenti 14 imprese italiane attive nei settori dell'agribusiness, dell'alimentare, dell'ingegneria, delle costruzioni, dell'energia, degli arredamenti e della logistica; tutte hanno potuto fare mostra delle rispettive produzioni e hanno avuto modo di interagire con potenziali acquirenti, utenti e partner. Gli espositori italiani hanno anche avuto la possibilità di toccare con mano le prospettive di collaborazione che l'Uganda può offrire alle piccole e medie imprese (Pmi) italiane. La presenza italiana è stata resa possibile dal lavoro congiunto del Business Club Italia, di Ice e dall'Ambasciatore italiano a Kampala, Stefano Dejak.

Made in Italy at Kampala International Fair

In early October, the Vice President of Uganda, HE Edward Kiwanuka Sekandi, visited Italian stalls which exhibited a wide range of wares and technologies from Italy, at the Kampala International Fair. Apart from the Vice President, thousands of other visitors passed through the Italian stalls. Concrete interest in Italian products was shown by the over 150 business meetings held between Italian exhibitors and Ugandan, East African and Great Lakes Region businessmen and women at the International Fair. This is an annual exhibition which attracts many companies from Uganda, from the neighbouring East African and Great Lakes countries as well as from any other country which wishes to mount an exhibition of its products. Fourteen Italian agri-business, food, engineering, construction, energy, furniture and logistics companies were able to display their ware and to interact with potential buyers, users and adopters of the items that were displayed. The Italian exhibitors also got a chance to see what collaboration prospects Uganda can offer to small and medium-sized enterprises (SMEs) from Italy. The Exhibition was put together by the Italian Trade Agency (ICE), by the Uganda-based Business Club Italia and by the office of the Italian Ambassador to Uganda, HE Mr Stefano Dejak.



Il Vice Presidente dell'Uganda, Edward Sekandi (in alto), in visita allo stand italiano alla Fiera di Kampala / HE Edward Sekandi (inset above), Vice President of Uganda at the Italian stall



Nasce la Camera di commercio italiana per l'Africa orientale



"Stimolare, agevolare e promuovere il commercio, gli investimenti e le opportunità di scambi tra l'Italia e i paesi membri della Comunità dell'Africa orientale": sono questi gli obiettivi della Camera di commercio italiana in Africa orientale. Riuniti ai primi di ottobre nella residenza dell'ambasciatore italiano a Kampala, Stefano Dejak, circa una trentina di imprenditori italiani attivi in Uganda, Kenya, Tanzania, Rwanda e Burundi si sono confrontati sul progetto.

La nuova Camera di commercio avrà sede a Kampala e intende diventare un punto di riferimento per tutte quelle imprese che dall'Italia guardano alla zona orientale del continente africano per il loro futuro, mettendo a disposizione esperienza e contatti pluridecennali e incoraggiando jointventure.

La Camera di commercio sarà rappresentata dal presidente Guido Petrangeli, e sarà guidata da un direttore esecutivo, Micael Anzon, già anima del Business Club Italia di Kampala.

East African Italian Chamber of Commerce Opens

An East African Italian Chamber of Commerce was launched by the Italian Ambassador to Uganda, HE Mr Stefano Dejak in October. The Chamber is aimed at "stimulating, facilitating and promoting trade and investment opportunities between Italy and member countries of the East African Community". Over 30 Italian entrepreneurs from Kenya, Uganda, Tanzania, Rwanda and Burundi witnessed the launch of the Chamber at the residence of the Italian Ambassador to Uganda. The new Chamber will be based in Kampala. It will be a reference point for all those companies based in Italy and want to do business in the eastern part of the African continent. The Chamber will provide contacts, information, experience exchange and encourage joint ventures. Mr Guido Petrangeli will be the first President of the Chamber. The Chamber Secretariat will be headed by an Executive Director, Mr Micael Anzon.

Arrivederci Anthony Agama!



Anthony Agama, sinonimo di efficienza, cortesia e laboriosità all'Ambasciata ugandese a Roma, ha già preparato i bagagli, pronto per salutarci. Ci mancherà il sorriso di Anthony, così come ci mancherà il suo attivismo. Agama torna al Ministero degli Affari Esteri dopo quattro anni di dedicato servizio in Ambasciata come Primo Segretario per gli Affari economici. Durante questo periodo, Agama ha anche raddoppiato le sue competenze come Accounting Officer. Con il periodo trascorso al Ministero, sono in totale 16 gli anni di servizio professionale di Anthony con un'esperienza che va dal Governo, alle organizzazioni non governative e all'associazionismo. Agama è stato funzionario per l'immigrazione, consulente per la sicurezza alimentare e consulente per gli investimenti, etc, etc. Questo giovane versatile vanta anche un eccellente curriculum universitario: Università di Makerere, Università di Kyambogo, due Master a Makerere e a Roma. Arrivederci Anthony, con la nostra benedizione da Roma.

Festeggiamenti per l'indipendenza

L'Inno nazionale, uno dei momenti salienti nella Giornata di celebrazioni per l'Indipendenza dell'Uganda, lo scorso 9 ottobre a Roma. Tra gli illustri ospiti, il Ministro di Stato per l'Industria zootecnica e gli Ambasciatori della Repubblica del Kenya e della Repubblica Unita della Tanzania.



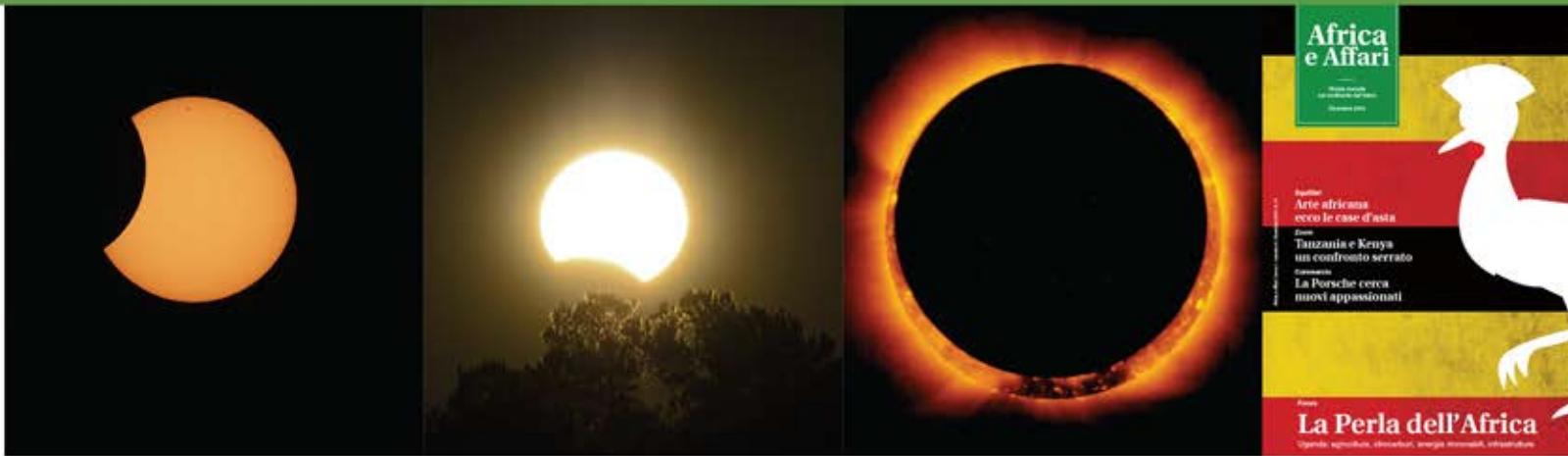
Uganda Independence Day Anniversary

Singing the Uganda National Anthem at Uganda Independence Day Celebrations held in Rome, 9th October 2013. Honoured guests with the Minister of State for Animal Industry Uganda are the Ambassadors of the Republic of Kenya and of the United Republic of Tanzania.

Rome Says Goodbye to Anthony

Anthony, the dynamo of efficiency, courtesy and hard work at the Rome Embassy, has rolled his bags, ready to wave us good-bye. We shall miss Mr Agama's cheeky smile and his industriousness. Agama goes back to the parent Ministry of Foreign Affairs after four years of selfless and dedicated service to the Embassy as First Secretary Economic Affairs. During this period, Agama also doubled as the Embassy's Accounting Officer. Together with his service to the Ministry of Foreign Affairs, Anthony has over 16 years of professional work experience spanning Government, voluntary and non-governmental organisations. Agama has served as an immigration officer, a diplomat, accounting officer, an investment advisor, a food and nutrition security adviser, etc, etc. This versatile young man has a smart academic record: Makerere University, Kyambogo University, two Masters degrees from Makerere and from Rome University. Goodbye, Anthony. You go with our blessings from Rome.





L'Uganda a Roma!

Venerdì 13 dicembre, ore 18
Libreria Griot
 Via di Santa Cecilia 1/A Roma
 (zona Trastevere)
 Presentazione del numero
 di dicembre del mensile
 'Africa e Affari' dedicato
 all'Uganda che cresce

Benvenuti e addii all'Ambasciata

Come d'abitudine il periodo natalizio è anche un periodo di benvenuto. Ma questa volta, all'Ambasciata ugandese è anche un momento di addio. Mentre diamo il benvenuto al nostro nuovo Consulente per gli Investimenti, Riccardo Ridolfi, dobbiamo anche salutare due dei nostri funzionari più anziani: June Robson e Anthony Woling Agama. Diamo un caldo benvenuto a Riccardo Ridolfi, economista e avvocato, e gli auguriamo il meglio nel suo nuovo ruolo e nella promozione di relazioni tra Uganda e Italia. Tristemente, ci congediamo da June Robson, la nostra interprete. June ha fatto parte dell'Ambasciata a Roma negli ultimi 15 anni. Puntualmente alle 8.30, June ha aperto ogni giorno le porte dell'Ambasciata dando il benvenuto a tutti con un 'buongiorno' e con un 'good morning'. June ha supervisionato tutte le nostre traduzioni, aiutando nel reperimento di documenti, nei contratti e in molto altro. L'Ambasciata si è affidata a lei per risolvere questioni delicate. Adesso è tempo per lei di lasciarci. Ci mancherà moltissimo.



Welcomes and farewells at the Embassy

Christmas is usually a time for welcomes as everybody knows. But sadly, at the Ugandan Embassy in Rome, it is also a time to say farewell. While we welcome our new Advisor on Investment, Mr Riccardo Ridolfi, we also say farewell to two of our long serving officers: June Robson and Anthony Woling Agama. We warmly welcome Mr Riccardo Ridolfi. Sadly, we bid farewell to Ms June Robson, our Interpreter. June has been part and parcel of the Ugandan Embassy in Rome for the past 15 years. Never, ever late, June always opened the door to the Embassy at 8:30 am and greeted all who came in with a cheery buongiorno or good morning. June has seen to all embassy translations. The Embassy relied on her to sort out such delicate matters as overflight clearance for Ugandan planes passing through Italian airspace. One felt confident giving June work to do because she was sure to do it with a smile. She would also smile at you as she reminded you that it was time for her to go at 1:00 pm on the dot. Now it really is time for June to go. We shall miss her immensely.



Riccardo Ridolfi

Un nuovo Consulente per gli Investimenti

Avvocato presso lo studio Pavia e Ansaldo, Riccardo Ridolfi è il nuovo Consulente per gli Investimenti dell'Ambasciata di Kampala a Roma. Di base a Roma, con una lunga esperienza in Africa e in Uganda, Ridolfi assisterà l'Ambasciatrice Grace Akello e lo staff dell'Ambasciata fornendo consulenza a potenziali investitori in Uganda.

The new Investment Advisor to the Embassy

Riccardo Ridolfi, the recently appointed Investment Advisor to the Embassy of Uganda in Rome, is a lawyer at Pavia e Ansaldo Law Firm, Rome office, dealing with finance, banking and international investments. He holds a bachelor's degree in Economics and one in Law, as well as a master's degree in international business law. Riccardo is Italian and is based in Rome, but has lived in nine different countries around the world. He also spent over seven years of his life in Africa, living in Malawi, Namibia and Uganda, and has travelled extensively throughout East and Southern Africa. Over the last few years he has been involved in various social and sustainability related initiatives in Uganda. As a lawyer, Riccardo is advising a number of private investors with interests in Uganda. Riccardo's appointment as Investment Advisor highlights Uganda's commitment to catering to foreign investors' needs and brings a new asset to the service of the Ugandan Embassy in Rome, to assist the Ambassador and her staff in providing preliminary advice to prospective investors into Uganda. Riccardo is fluent in Italian, English and French.





Uganda

La Perla dell' Africa



Uganda chiama Italia

Il Ministro del Commercio, dell'Industria e delle Cooperative, Amelia Kyambadde, ha individuato cinque aree di collaborazione tra Italia e Uganda, nello sforzo congiunto di promuovere commercio e investimenti tra due paesi amici. Il Ministro ha toccato l'argomento con Carlo Calenda, Vice Ministro italiano dello Sviluppo economico, che l'ha ricevuta a novembre presso la sede del Ministero a Roma. Nel suo discorso di benvenuto, Calenda ha detto a Kyambadde che l'Italia è interessata a definire progetti concreti di collaborazione con l'Uganda. Per questa ragione, Calenda è in procinto di riunire membri del Comitato direttivo italiano per l'industrializzazione così da invitare le aziende italiane a investire in Uganda. Le cinque aree di collaborazione individuate dal Ministro per una futura fruttuosa cooperazione riguardano l'adozione da parte ugandese del sistema di piccole e medie imprese tipico dell'Italia, infrastrutture, agribusiness (incluse lavorazione e packaging), capacity-building e promozione dell'industria del pellame. Kyambadde aveva incontrato in precedenza il Vice Presidente della Regione Emilia-Romagna, esprimendo ammirazione per il modello italiano delle cooperative; ha inoltre cenato con il capo delle banche cooperative in Italia.

Uganda Calls Italians

Uganda's Minister of Trade, Industry and Cooperatives, Hon Amelia Kyambadde, has pointed to five areas of collaboration between Italy and Uganda, in their joint bid to promote trade and investment between the two friendly countries. She was responding to Hon Carlo Calenda, the Italian Deputy Minister of Economic Development, who received her at the Ministry Headquarters in Rome in late November. In his welcoming remarks, Calenda told Kyambadde that Italy was interested in defining concrete projects for collaboration with Uganda. For that reason, he was going to get together members of the Italian Steering Committee on Industrialisation so as to define areas of Italian investment in Uganda. Kyambadde outlined five areas of fruitful future collaboration between Italy and Uganda as strengthening the SMEs model and SMEs management, infrastructure, agro-business including processing and packaging, capacity-building across all the areas of collaboration and the promotion of the leather industry. Kyambadde had earlier met the Vice President of Emilia Romagna, to whom she expressed great admiration for the Italian model of cooperatives. She also had dinner with the head of the cooperative banks in Italy.



Il Ministro Amelia Kyambadde e il Vice Ministro Carlo Calenda / Hon Amelia Kyambadde, Minister of Trade, Industry and Cooperatives of Uganda and Hon Carlo Calenda, Vice Minister of Economic Development, Italy